

## FITTING INSTRUCTION

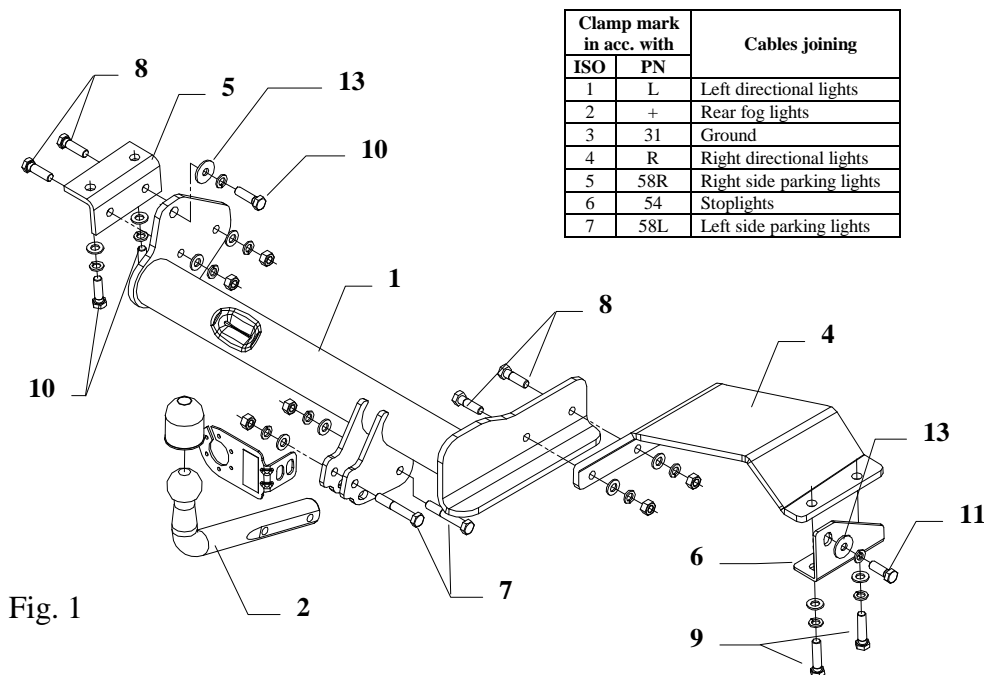


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following car: **TOYOTA PREVIA**, produced since 06.2000, cat. no. **O60** and is prepared to tow trailers max total weight **1600 kg** and max vertical load **75 kg**.

### From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

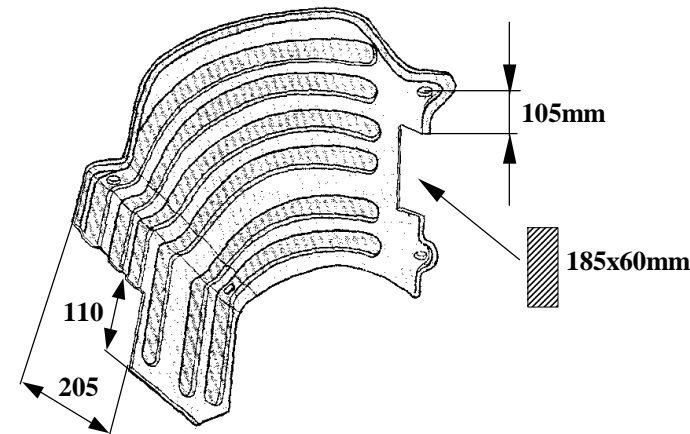
<b>M 8</b>	25 Nm	<b>M 10</b>	55 Nm
<b>M 12</b>	85 Nm	<b>M 14</b>	135 Nm

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

## Fitting instructions

1. Take out spare wheel – remove plug and unscrew bolt fastening wheel cover.
2. Unscrew original tow handles (not used any more).
3. Take off the muffler from last, rubber handles and unscrew thermal shield.
4. Cut out fragments of thermal shield in accordance with fig. 2. Reassemble it.
5. In places of original tow handles screw on the left side element pos. 5 using bolts M12x1,25x40mm pos. 10 and on the right side elements pos. 4 and 6 screw in accordance with fig. 1 – from below use bolts M12x1,25x50 (pos. 9) and from side to the chassis member use bolt M12x1,25x35mm (pos. 11).
6. Put main bar (pos. 1) between fixed elements (see fig. 1) and screw it using bolts M12x 40mm and M12x1,25x40mm (pos. 8 and 10)
7. Install the muffler on his handles.
8. Screw tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 7) from equipment.
9. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
10. Reassemble spare wheel unit..
11. Connect electric wires of 7-pole socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
12. Complete paint layer damaged during installation.

Fig. 2



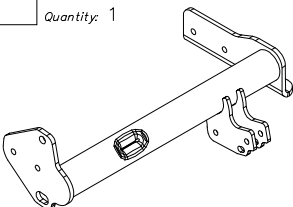
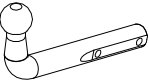



### NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar equipment:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 6	Name: Bending plate III Quantity: 1	Pos. 12	Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim. : M12
		Pos. 7	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim. : M12x75mm	Pos. 13	Name: Washer Quantity: 2 Dim. : Ø35xØ13x3mm
		Pos. 8	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim. : M12x40	Pos. 14	Name: Washer Quantity: 10 Dim. : Ø 13 mm
Pos. 2	Name: Ball Quantity: 1	Pos. 9	Name: Bolt 8,8 A Quantity: 2 Dim. : M12x1.25x50	Pos. 15	Name: Spring washer Quantity: 12 Dim. : Ø 12,2 mm
		Pos. 10	Name: Bolt 8,8 A Quantity: 5 Dim. : M12x1.25x40	Pos. 16	Name: Ball cover Quantity: 1
Pos. 3	Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 11	Name: Bolt 8,8 A Quantity: 1 Dim. : M12x1.25x30		
					
Pos. 4	Name: Bending plate Quantity: 1				
					
Pos. 5	Name: Bending plate II Quantity: 1				
					



**PPUH AUTO-HAK S.J.**  
 Produkcja Haków Holowniczych  
 Henryk & Zbigniew Nejman  
 76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
 tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
 E-mail: office@autohak.com.pl  
 www. autohak.com.pl

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **O 60**

Designed for:

Manufacturer: **TOYOTA**

Model: **PREVIA**

produced since 06.2000

Technical data:

D-value: **10,1 kN**

maximum trailer weight: **1600 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

**Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1399**

Certificate no. : **B/1/199/2000**

## Foreword

This towbar is design according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towinh hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch must not be exceeded.

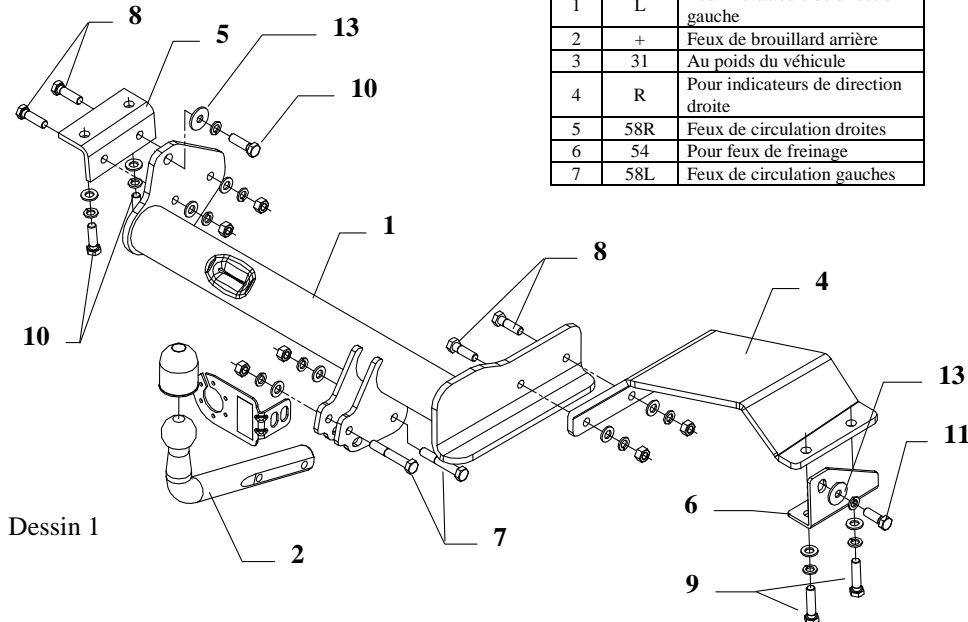
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Rys. 1



Dessin 1

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches

Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **TOYOTA PREVIA**, produit à partir de 06.2000, numéro de catalogue **O60** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1600 kg** et de la pression totale sur la boule max **75 kg**.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### DE LA PART DU FABRICANT

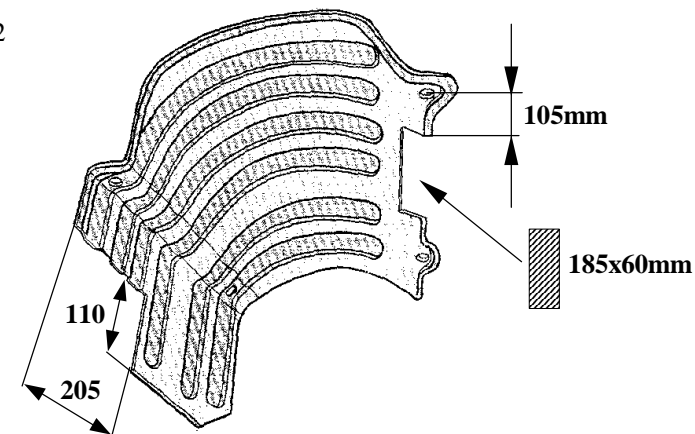
Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

1. Retirer la roue de secours, enlever le bocuhon et démonter la vis de fixation du caisson de roue.
2. Dévisser les poignées de transport (elles ne seront pas remontées).
3. Dévisser le silencieux et le bouclier thermique.
4. Remonter le bouclier thermique en découpant celui-ci comme indiqué sur le dessin 2.

Dessin 2



5. Serrer l'élément pos.5 à gauche, à l'emplacement des anneaux de remorquage à l'aide des vis M12x1,25x40mm pos.10. Serrer à droite les éléments pos.4 et 6 conformément au dessin 1, du dessous à l'aide des vis M12x1,25x50mm (pos. 9) et au longeron à l'aide de vis M12x1,25x35mm pos. 11.
6. Placer l'élément de l'attelage (pos.1) entre les éléments déjà montés (voir le dessin 1) et serrer à l'aide des vis M12x 40mm et M12x1,25x40mm (pos. 8 i 10).
7. Monter le silencieux.
8. Fixer la boule d'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos.7).
9. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
10. Monter la roue de secours.
11. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
12. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

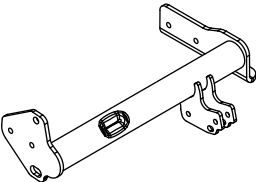
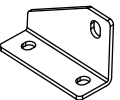

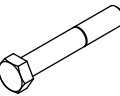

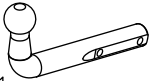
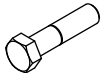

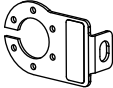
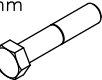

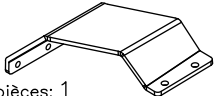
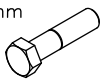

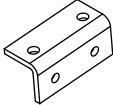

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

## Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 6 Appui Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 6 
	Pos. 7 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 13 Rondelle ø35xø13x3mm Nombre de pièces: 2 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x40mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 14 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 10 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Vis 8,8 B M12x1.25x50mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 15 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 12 
Pos. 4 Appui Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x1.25x40mm Nombre de pièces: 5 	Pos. 16 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 
Pos. 5 Appui Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Vis 8,8 B M12x1.25x30mm Nombre de pièces: 1 	



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

## Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **O60**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **TOYOTA**

Modèle: **PREVIA**

Produit à partir de 06.2000

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 10,1 kN**

Poids maximal de remorque: **1600 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **75 kg**

**Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1399**

### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

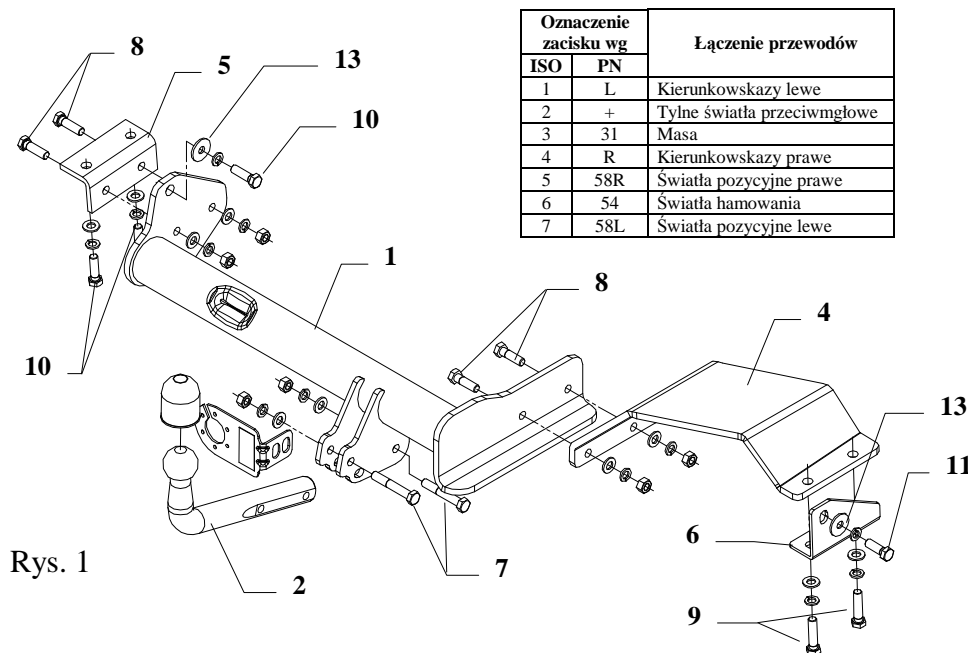
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance *D*:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA

### Montaż i eksploatacji haka holowniczego



Rys. 1

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe

Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **TOYOTA PREVIA**, produkowanym od 06.2000r., nr katalogowy **O60** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1600 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

*Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

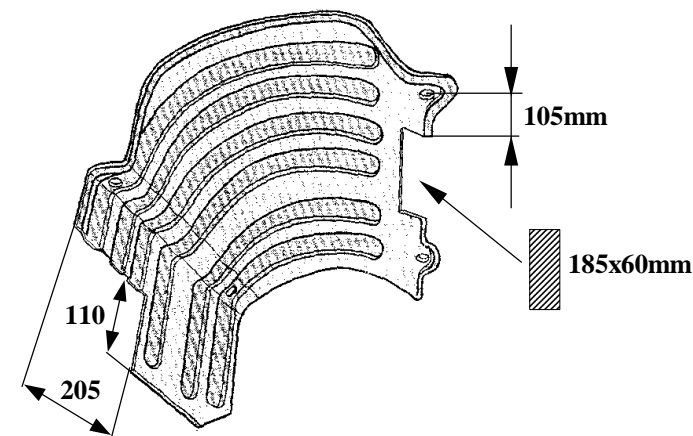
Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

<b>M 8</b>	25 Nm	<b>M 10</b>	55 Nm
<b>M 12</b>	85 Nm	<b>M 14</b>	135 Nm

### Kolejność czynności przy montażu

- Wyjąć koło zapasowe poprzez usunięcie zaślepki oraz odkręcenie śruby mocującej osłonę koła .
- Odkręcić fabryczne uchwyty transportowe (nie będą ponownie montowane).
- Zdjąć tłumik z ostatnich, gumowych zawiesi i odkręcić osłonę termiczną.
- Wyciąć fragmenty osłony termicznej zgodnie z rys. 2 i zamontować ją ponownie.
- W miejsce oryginalnych uchwytów holowniczych przykręcić z lewej strony element poz. 5 śrubami M12x1,25x40mm poz. 10 a z prawej strony elementy poz. 4 i 6 skręcić zgodnie z rys. 1 od spodu śrubami M12x1,25x50mm (poz. 9) oraz z boku do podłużnicy śrubą M12x1,25x35mm poz. 11.
- Przyłożyć hak (poz. 1) pomiędzy zamontowane elementy (patrz rys. 1) i skręcić śrubami M12x 40mm oraz M12x1,25x40mm (poz. 8 i 10)
- Założyć tłumik na zawiesia.
- Przykręcić część kulistą haka (poz. 2) w raz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 7) z wyposażenia.
- Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
- Zamontować ponownie zespół koła zapasowego.
- Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
- Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Rys. 2



### UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

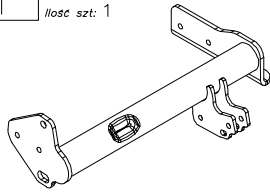
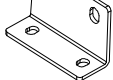

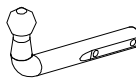
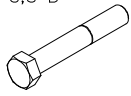


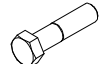


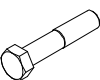

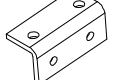
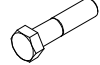


Samochód powinien być wyposażony w :

- kierunkowskazy boczne
- lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące hak holowniczy po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

## Wyposażenie haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1	Poz. 6 Nazwa: Płytki gięta III Ilość szt: 1	Poz. 12 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M12
		
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 13 Nazwa: Podkładka Ilość szt: 2 Wymiar: Ø35xØ13x3mm
		
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x40	Poz. 14 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 10 Wymiar: Ø 13 mm
		
Poz. 4 Nazwa: Płytki gięta Ilość szt: 1	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 A Ilość szt: 2 Wymiar: M12x1.25x50	Poz. 15 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 12 Wymiar: Ø 12,2 mm
		
Poz. 5 Nazwa: Płytki gięta II Ilość szt: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 A Ilość szt: 5 Wymiar: M12x1.25x40	Poz. 16 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt: 1
		
	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 A Ilość szt: 1 Wymiar: M12x1.25x30	
		

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

**TOYOTA PREVIA**  
produkowanego od 06.2000r.

Data produkcji .....

Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta. Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www. autohak.com.pl

## Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **O60**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **TOYOTA**

Model: **PREVIA**

produkowanego od 06.2000r.

Dane techniczne:

Wartość siły D: **10,1 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1600 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

**Numer homologacji zgodnie z wytycznymi regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1399**

Numer certyfikatu: **B/1/199/2000**

## INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$